

# EN ROUTE POUR 2017

# BULLETIN

LA VIE DE LA COMMUNE DE DURRENBACH

ANNÉE 2016



**REVIVONS  
ENSEMBLE  
LE FILM  
DE 2016!**



commune de  
**DURRENBACH**

[WWW.DURRENBACH.FR](http://WWW.DURRENBACH.FR)

## LE MOT DU MAIRE



Mesdames, Messieurs, Chers(-es) amis(ies),

L'année 2016 était placée sous le signe des études qui programmeront nos actions et travaux communaux dans le long terme, mais pas que !

- Remise de la distinction de la démarche Zéro-phyto
- Remplacement du carrelage de la cuisine du Relais de l'Amitié
- Réalisation de la piste cyclable entre Durrenbach et Biblisheim
- Réalisation du lotissement 8ème tranche avec 2 nouvelles rues
- Réalisation d'une étude hydrologique sur le bassin versant de la rue des jardins. Nous donnons d'ores et déjà rendez-vous aux propriétaires de cette zone en février 2017 pour leur restituer cette étude et discuter de l'avenir de cette zone.
- Validation par la Comcom de l'implantation d'une structure périscolaire de 600 m<sup>2</sup> dans notre village. Cette structure accueillera également l'ensemble des enfants des communes voisines de Gunstett, Biblisheim et Walbourg les midis et soirs, comme aujourd'hui, mais également les mercredis et vacances scolaires.

Je vous laisse le soin de lire l'ensemble de nos réalisations dans notre bulletin communal !

L'année 2017 sera l'année d'entrée en matière des gros travaux .....

- Travaux de remplacement de la conduite d'eau entre la rue principale jusqu'à la route de Morsbronn.
- Travaux au stade de foot et réalisation de WC publics
- Travaux THD (Très Haut Débit), fibre optique
- Réhabilitation de notre espace « Proxi » et de sa grange
- Construction de la nouvelle caserne....

Comme vous pouvez le constater le travail ne manque pas dans notre charmant village !

Je tenais à remercier et féliciter l'ensemble des adjoints et conseillers, l'ensemble des agents communaux pour leur engagement, leur perspicacité dans le traitement de l'ensemble de ces délibérations prises, et le tout dans une excellente ambiance de travail ! Pas moins de 128 délibérations ont été prises cette année en 12 conseils !

Enfin, je tenais à remercier l'ensemble des associations de Durrenbach pour les animations qu'elles nous offrent tout au long de l'année, qui portent notre blason souvent en dehors de notre département, voir même à l'international !

Et j'en profite pour vous annoncer la gestation et la naissance prochaine de notre 10<sup>e</sup> association .... Une belle collaboration entre le FCD et une association de colombophiles de la région ! L'embarquement et les départs des pigeons voyageurs pour les grands prix colombophiles se feront à Durrenbach !

Il ne me reste plus qu'à vous souhaiter, au nom de l'équipe municipale :

*Que 2017 vous apporte santé, bonheur et réussite,  
des projets enthousiasmants et l'accomplissement de vos rêves !*

Damien WEISS

Le Maire

Au sommaire ...

01 COMMUNE

02 URBANISME ENVIRONNEMENT

03 POINTS FORTS 2016

04 EDUCATION - SOCIAL

05 ETAT CIVIL

06 DIVERS

# LES DÉLIBÉRATIONS PRISES EN 2016

## SÉANCE DU 27 JANVIER 2016

- ➔ Fixation du taux de la redevance pour l'occupation provisoire du domaine public par GRDF à 0,35 €/mètre de canalisation
- ➔ Remplacement des anciens « tarifs jaunes » de l'ES par de nouveaux contrats d'électricité
- ➔ ATIP - Approbation des conventions relatives aux missions retenues : instruction administrative des demandes, déclarations et autorisations d'urbanisme, accompagnement technique en aménagement et urbanisme et tenue des diverses listes électorales
- ➔ Réparation du vitrail de l'église par la société ROZACE
- ➔ Fixation des tarifs du Relais de l'Amitié à compter du 1er février 2016
- ➔ Désignation d'un prestataire extérieur (SAN) pour l'entretien du Relais de l'Amitié à compter du 1er mars 2016
- ➔ Création d'un emploi d'adjoint technique de 2ème classe non titulaire en qualité d'agent non titulaire, pour une période de 1 mois, durant le mois de février 2016.
- ➔ Création d'un emploi d'agent d'accueil de l'agence postale communale non titulaire
- ➔ Achat d'une tondeuse d'occasion auprès de la société TRENDEL

- ➔ Installation de stores dans la salle du conseil et au niveau de la porte de l'agence postale communale par la société DH Décoration
- ➔ Mise en place de plinthes électriques et réseaux dans la salle du conseil par la société IDE
- ➔ Installation d'une nouvelle porte et de tablettes de fenêtre dans la salle du conseil par la société ROHMER
- ➔ Création d'une commission « Fête de village » et nomination des membres suivants : Mme Aurélie HAMMENTIEN, M. Cyril JEDELE, M. Denis RICHTER, M. Dominique SIEDEL, M. Damien WEISS
- ➔ Création d'une commission « Agenda d'Accessibilité Programmée » et nomination des membres suivants :

## SÉANCE DU 25 FÉVRIER 2016

- Mme Sylvie DUTEY, Mme Catherine KLINGLER, M. Alain PFEIFFER, M. Dominique SIEDEL, M. Damien WEISS
- ➔ Marquage de la chaussée Grand'Rue par la société SIGNAUX GIROD ALSACE
- ➔ Entretien des 47 poteaux d'incendie de la commune par le SIAEP
- ➔ Achat d'un téléphone sans fil pour le secrétariat auprès de la société ENTELA
- ➔ Agrément d'un permissionnaire de chasse : M. MOTZ Philippe

## SÉANCE DU 3 MARS 2016

- ➔ Approbation du Compte Administratif 2015 – Budget Principal aux chiffres suivants

	FONCTIONNEMENT	INVESTISSEMENT
DÉPENSES	456 197 €	260 901 €
RECETTES	883 539 €	136 811 €
SOLDE	427 341 €	- 124 090 €

- ➔ Affectation des Résultats du Compte Administratif 2015 – Budget Principal
- ➔ Approbation du Compte Administratif 2015 – Budget Lotissement

- ➔ Affectation des Résultats du Compte Administratif 2015 – Budget Lotissement

- ➔ Approbation du Compte Administratif 2015

BUDGET CCAS	DÉPENSES	RECETTES
FONCTIONNEMENT	1 152 €	8 504 €
EXCÉDENT GLOBAL		7 352 €

- ➔ Approbation du Compte de Gestion 2015

BUDGET PRINCIPAL	FONCTIONNEMENT	INVESTISSEMENT
DÉPENSES	87 722 €	22 264 €
RECETTES	22 588 €	70 000 €
SOLDE	- 65 134 €	47 736 €

- ➔ Vote du budget primitif 2016 – Budget Lotissement

- ➔ Approbation du Compte de Gestion 2015 Budget CCAS
- ➔ Affectation des résultats du Compte Administratif 2015 - Budget CCAS
- ➔ Vote du budget primitif 2016 – Budget Principal
- ➔ Vote du budget primitif 2016 – Budget CCAS
- ➔ Création d'un emploi de rédacteur contractuel
- ➔ Vote des taux d'imposition 2016

TAXES 2016	BASE	TAUX	PRODUIT FISCAL
HABITATION	927 900€	13,36%	123 967 €
FONCIÈRE BÂTI	798 200 €	14,83%	118 373 €
FONCIÈRE NON BÂTI	16 100 €	57,97%	9 333€
TOTAL			251 673€

- ➔ Octroi d'une subvention de 500 € à Caritas-Alsace de Woerth
- ➔ Octroi d'une subvention de 124,50 € à l'Association des Œuvres Scolaires
- ➔ Demande de subvention au titre de la Dotation d'Équipement des Territoires Ruraux (DETR) pour la mise en accessibilité du stade de football
- ➔ Remplacement des fenêtres du rez-de-chaussée de la mairie par la société HUSS Richard
- ➔ Remplacement de la pompe circulaire de chauffage du Relais de l'Amitié par la société SIEHR
- ➔ Création d'un emploi d'adjoint administratif non titulaire pour surcroît saisonnier d'activité au niveau du secrétariat de la mairie

## SÉANCE DU 28 AVRIL 2016

- ➔ Octroi de la médaille d'honneur régionale et départementale d'argent pour les 20 ans de service de M. Lionel STREBLER
- ➔ Octroi d'un chèque cinéma de 60€ pour M. Lionel STREBLER dans le cadre de ses 20 ans de service
- ➔ Augmentation du temps de travail du poste d'adjoint technique de 2ème classe de 15h15 à 17h à compter du 1er mai 2016
- ➔ Acquisition d'outillages dans le cadre de la démarche zéro phytosanitaire : un débroussaillieur à main, un

souffleur à main et un désherbeur à chalumeau avec homme mort

- ➔ Approbation du plan de financement dans le cadre de la demande de subvention au titre de la Dotation d'Équipement des Territoires Ruraux (DETR) pour la mise en accessibilité du stade de football
- ➔ Travaux de réfection provisoire de la Rue des Jardins et du chemin allant vers Gunstett par l'entreprise GOERICH Daniel
- ➔ Travaux de terrassement supplémentaires dans le cadre de la 8ème tranche du lotissement Neubrunnen par la société COLAS
- ➔ Motion de soutien au site d'ALSTOM à Reichshoffen

## SÉANCE DU 25 MAI 2016

- ➔ Réfection du carrelage de la cuisine du Relais de l'amitié par la société DENNI
- ➔ Octroi d'une prime exceptionnelle à M. Lionel STREBLER dans le cadre de ses 20 ans de service
- ➔ Création d'une mission de service civique
- ➔ Vente à l'euro symbolique d'un terrain à la commune par M. COFFRE Serge Joël

- ➔ Réalisation d'une étude hydraulique de la Rue des jardins vers le lotissement par la société BEREST
- ➔ Rachat d'une parcelle communale par M. HIMBER Didier (n°140 situé en section 3)
- ➔ Achat de matériel nécessaire pour la remise en état des décorations de Noël auprès de la société DECOLUM
- ➔ Elagage de la plantation de peupliers - Route de Woerth par la société COSYLVAL



**SÉANCE DU 22 JUIN 2016**

- ➔ Remplacement de la liaison mécanique des trappes de désenfumage par la société RINGENWALD INCENDIE
- ➔ Remplacement de la toiture du Club House du FCD par la société C. M. HUSS
- ➔ Remplacement des dalles amortissantes de l'aire de jeux de l'école élémentaire par la société IDEO Equipements
- ➔ Mise en place d'un abri bus par la société Concept Bois
- ➔ Création de tables rondes pour le Relais de l'Amitié
- ➔ Création d'un monument aux morts par l'entreprise Carrière Loegel Rothbach
- ➔ Feu d'artifice du 14 juillet 2016 par la société BREZAC
- ➔ Adhésion au groupement de commande entre la communauté de communes Sauer- Pechelbronn et ses communes membres, en vue du renouvellement du marché de maintenance et hébergement du progiciel de gestion intégré.
- ➔ Modification du périmètre – valorisation du patrimoine
- ➔ Création d'un emploi de chargé d'accueil de l'agence postale communale non titulaire
- ➔ Renouvellement du poste d'Emploi d'Avenir pour une période de 2 ans
- ➔ Demande de départ volontaire – Mme DITTLY Liliane
- ➔ Octroi d'une subvention exceptionnelle – FCD au titre de la participation communale à la réfection du terrain de foot
- ➔ Versement d'une aide aux communes et EPCI sinistrés du Bas-Rhin
- ➔ Renouvellement du contrat d'entretien et remplacement des agents absents auprès de la société SAN à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2016
- ➔ Nettoyage des rideaux du Relais de l'Amitié par la société SAN
- ➔ Amélioration du stationnement et de la circulation et mise en place de panneaux de signalétique pour les entreprises locales

- ➔ Contrôle des buts du stade municipal et du city-stade par la société SATD
- ➔ Régularisation comptable de l'immobilisation BAT15
- ➔ Dissolution de la régie de recette suite à son inactivité
- ➔ Octroi d'un chèque cinéma de 60€ - stagiaire 2016
- ➔ Prise en charge par la commune de WALBOURG de sa part communale suite aux travaux de réfection de la Grand'Rue
- ➔ Accueil d'un agent en reconversion professionnelle durant une semaine

**SÉANCE DU 07 JUILLET 2016****SÉANCE DU 31 AOUT 2016**

- ➔ Validation de l'Agenda d'Accessibilité Programmée (AD'AP)
- ➔ Validation des modalités de financement du projet d'aménagement numérique du territoire (Très haut débit)
- ➔ Sollicitation du concours de l'EPF pour un portage foncier dans le cadre de l'acquisition d'une parcelle pour l'implantation du futur périscolaire
- ➔ Mise en place d'activités périscolaires pour l'école élémentaire
- ➔ Vente d'une parcelle communale et réalisation d'un nouvel arpentage au profit de M. Lucien CHRISTOPHEL,
- ➔ Réhabilitation du bâtiment communal situé au 21 Rue Principale – 67360 DURRENBACH
- ➔ Réparation du drainage au niveau du cimetière par la société FUCHS J.M et Fils Sàrl,
- ➔ Vérification du paratonnerre de l'église par la Société Alsacienne de Paratonnerre
- ➔ Fertilisation des terrains d'honneur et d'entraînement par l'entreprise HEGE

**SÉANCE DU 5 OCTOBRE 2016**

- ➔ Adhésion à la prestation du Cabinet F2E 2 A Consulting pour une optimisation des bases fiscales
- ➔ Approbation du rapport de la CLECT du 20 et 27 juin 2016 concernant la modification des attributions de compensation
- ➔ Encaissement de chèques pour l'achat de polos floqués avec le blason de la commune
- ➔ Transfert de compétences et nouvelle rédaction des statuts de la Communauté des Communes Sauer-Pechelbronn
- ➔ Acceptation du don de 50€ d'un particulier à l'occasion de l'organisation de la fête du village 2016

- ➔ Encaissement des chèques des habitants de la commune pour la participation à la fête du village 2016
- ➔ Réfection de la chaussée dans les Rue des Lilas – Rue des Muguetts – Rue des Roses par la société SOTRAVEST
- ➔ Réfection du sol du Relais de l'Amitié par la sociétés ABRY ARNOLD
- ➔ Remplacement de la chaudière du Club House par la société SIEHR
- ➔ Signature d'une convention de mandat avec le SDIS pour la création d'une nouvelle caserne des pompiers
- ➔ Mise en place d'une zone 30 au cœur du village
- ➔ Création d'un emploi de chargé d'accueil de l'agence postale communale contractuel
- ➔ Autorisation ponctuelle de recrutement de 2 agents vacataires
- ➔ Instauration d'une indemnité de départ volontaire de la fonction publique territoriale
- ➔ Avenant au bail commercial du local communal situé au 21 Rue Principale

**SÉANCE DU 16 NOVEMBRE 2016**

- ➔ Dématérialisation de la transmission des actes soumis au contrôle de légalité et budgétaire
- ➔ Renouvellement du contrat de l'ATSEM – Ecole maternelle du 1<sup>er</sup> janvier 2016 au 31 décembre 2016
- ➔ Proposition de vente de parcelles communales – Route de Morsbronn
- ➔ Délibération modificative du budget 2016 – Paiement des échéances de prêt du Crédit Mutuel
- ➔ Autorisation d'engagement des dépenses d'investissement avant vote du budget 2017
- ➔ Modification du taux de la taxe d'aménagement – Jonction de la Rue du Café et de la Grand'Rue
- ➔ Dissolution du Centre Communal d'Action Social et du budget CCAS correspondant au 31 décembre 2016
- ➔ Encaissement d'un chèque supplémentaire pour la participation à la fête du village 2016
- ➔ Encaissement d'un chèque relatif au dégrèvement pour pertes de récoltes
- ➔ Acceptation du don du Souvenir Français dans le cadre de la création d'un Monument aux Morts devant la place de l'Eglise
- ➔ Orientations budgétaires – Grands projets à venir sur la période 2017 – 2022
- ➔ Réhabilitation de l'espace « PROXI » avec création d'espaces commerciaux supplémentaires et de logements, espace associatif
- ➔ Sécurisation des écoles élémentaires, maternelle et périscolaire - REPORTE

**SÉANCE DU 7 DÉCEMBRE 2016**

- ➔ Délibération modificative du budget 2016 n°2 – Paiement de cotisations de retraite
- ➔ Versement d'une indemnité de départ volontaire à Mme DITTLY Liliane
- ➔ Encaissement d'un chèque pour dégrèvement suite au sinistre du 31/08/2016
- ➔ Gestion du Relais de l'Amitié à compter de 2017
- ➔ Création d'un emploi permanent de rédacteur à temps non complet - 18h par semaine à compter du 1<sup>er</sup> avril 2017
- ➔ Création d'un poste au niveau du secrétariat de la mairie pour faire face à un surcroît d'activité suite au départ en congé de maternité de la secrétaire
- ➔ Demande de secours dans le cadre du CCAS

**SÉANCE DU 20 DÉCEMBRE 2016**

- ➔ Acceptation de la démission de Mme DITTLY Liliane en date du 31 décembre 2016
- ➔ Suppression du poste d'adjoint administratif de 1<sup>ère</sup> classe à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2017



# LES TEMPS FORTS EN IMAGES



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !





Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



Comme il y a 30 ans !



## LOTISSEMENT 8<sup>E</sup> TRANCHE

Avec une livraison des travaux de viabilisation au début du printemps 2016 conformément au planning prévisionnel, la vente définitive des 10 lots a pu s'effectuer très rapidement, permettant dès lors l'instruction des permis de construire et le démarrage des travaux avant l'été 2016. De nombreuses constructions sont déjà sorties de terre, l'emménagement de « nos nouveaux arrivants » ne saurait tarder pour 2017. Nous leur souhaitons la bienvenue dans notre communauté !



“ L'année 2016 a vu l'achèvement de la 8ème tranche du lotissement avec la création de deux nouvelles rues : la rue des Lys et la rue des Orchidées !



“ L'envie d'entreprendre, la volonté de réussir



## RÉPARATION DU CALVAIRE DE HEGENY

Après une longue procédure administrative (un véritable chemin de croix !), nous avons trouvé un compromis avec notre assureur qui nous accompagne depuis de longues années afin de redonner une nouvelle vie à notre calvaire. Situé à l'extrême sud-ouest de notre ban communal (près de Hégeney), il a été mis à mal depuis maintenant plusieurs années.

Nous sommes très heureux que les travaux de remise en état, effectués par la société Lanoix (Laubach) ont pu être réalisés à l'automne 2016, notre calvaire retrouvant ainsi son éclat parmi les 14 autres édifices que constituent notre riche patrimoine.

## ACHÈVEMENT DES TRAVAUX DE LA PISTE CYCLABLE ENTRE DURRENBACH ET BIBLISHEIM

Un nouveau tronçon de piste cyclable a récemment vu le jour reliant ainsi Durrenbach, dans le prolongement de la rue du chemin de fer, à Biblisheim en rejoignant la rue de la forêt.

Atout permettant de mieux découvrir notre région et de développer une nouvelle attractivité de notre belle commune !!

Les travaux de la piste, empruntant le tracé de l'ancienne voie ferrée, ont débuté le 2 novembre 2016 par la pose de fourreaux (en prévision de l'arrivée de la fibre optique) et se sont terminés par la pose de l'enrobé deux semaines plus tard le 17 novembre. Ces travaux s'inscrivent dans le schéma départemental des itinéraires cyclables et dans la politique de développement du territoire de la Communauté des Communes de Sauer-Pechelbronn qui en assure la compétence et le financement.

Tout le monde y trouvera son compte et pourra circuler en toute tranquillité : que ce soit les piétons à l'occasion d'une balade détente ou en famille, ou les plus sportifs (à vélo, en roller ou lors d'un footing).



## MISE EN PLACE D'UNE ZONE 30

Afin de sécuriser le cœur du village, centre névralgique de notre belle commune, la décision a été prise d'instaurer une ZONE 30. Cela devrait permettre d'accentuer la protection des piétons en ralentissant la circulation aux abords des commerces, des restaurants, des écoles, de l'église, de la mairie et du Relais de l'Amitié.





## RELAIS DE L'AMITIÉ

D'importants travaux ont été réalisés au Relais de l'Amitié cette année :

- Le carrelage de la cuisine a été changé, l'ancien s'étant à certains endroits totalement détaché
- Le rideau de scène a été ignifugé et de nouveaux stores ont été posés dans la grande salle
- Les blocs de secours ont été remplacés pour la mise aux normes des locaux
- La réfection du sol de la grande salle est prévue début 2017.



## PROJETS EN COURS ET À VENIR

- Travaux de **remplacement de la conduite d'eau** entre la rue principale jusqu'à la route de Morsbronn. Travaux programmés par le syndicat des eaux en vue des travaux de réfection de la chaussée par le Conseil départemental en 2018.
- **Travaux au stade de foot** et réalisation de WC publics dignes de ce nom pour les fidèles supporters de notre club de foot pour l'accessibilité des bâtiments communaux aux Personnes à Mobilité Réduite.
- Travaux THD (Très Haut Débit), fibre optique : **Déploiement de l'accès au Très Haut Débit pour chaque foyer** de notre commune en collaboration avec la Communauté de Communes Sauer Pechelbronn et la Région Alsace Lorraine Champagne Ardenne. Les travaux démarrent en 2017 pour s'achever en avril 2018. Les branchements pour tous seront opérationnels pour l'été 2018.
- **Réhabilitation de notre espace « Proxi »** et de sa grange avec la création de logements à l'étage,

d'espaces commerciaux supplémentaires aux rez de chaussée. Des commerçants nous ont sollicités pour s'y installer fin 2017.

- Démolition de votre ancienne maternelle... Nous en sommes navrés, mais nous allons y reconstruire la nouvelle caserne de pompiers pour notre section Durrenbach Walbourg. Le financement de ce projet est pris en charge à hauteur de 50% par le SDIS 67.
- AD'AP (Agenda d'Accessibilité Programmé) : une **obligation législative**. Un investissement estimé de planifié de 310 100 € sur 6 ans.

	DÉBUT DE TRAVAUX	FIN DE TRAVAUX
ERP 1 - CLUB HUISE	01/01/2017	31/12/2017
ERP 4 - EGLISE	01/01/2018	31/12/2019
ERP 5 - MAIRIE ET BANQUE POSTALE	01/01/2018	31/12/2018
ERP3 - ECOLE MATERNELLE	01/01/2019	31/12/2019
ERP6 - PRESBYTÈRE	01/01/2020	31/12/2020
ERP2 - ECOLE ÉLÉMENTAIRE	01/01/2021	31/12/2021
ERP 7 - RELAIS DE L'AMITIÉ	01/01/2022	31/12/2022

## DÉMARCHE ZÉRO PHYTO

Plusieurs actions conjointement menées ... pour faire de notre village une commune nature.

L'élagage des arbres autour de la place de l'église, rue principale était une opération nécessaire afin de sécuriser les espaces publics et surtout pour redonner un nouvel élan à notre verdure, rehausser les couronnes. Pour ce faire nous avons fait appel à un spécialiste en la matière en la personne de Loïc ZAEGEL. Les branches coupées ont été récupérées pour en faire du paillage utilisé autour de nos massifs floraux.

Sous le patronage du ministère de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la forêt, l'opération « Plus d'arbres, plus de vie » a été réalisée avec l'ensemble des enfants de l'école Oberlin ainsi que

la participation de certains seniors de Durrenbach. Nous avons planté 65 arbustes dans la rue du chemin de fer. Chaque enfant a réussi avec brio sa plantation et en assure le suivi. Une opération de sensibilisation à la nature pour nos élèves.

Dans une démarche volontaire, la commune s'est inscrite au printemps à la démarche Zéro phyto, une commune sans pesticide. Nous avons donc éliminé le désherbage chimique de nos espaces communaux. Une profonde réflexion a ainsi été menée avec le cabinet Urba et Sens afin de trouver des solutions alternatives. Un plan de gestion différencié des espaces

verts a donc été voté en conseil municipal, du matériel adapté acheté, de la communication faite auprès des concitoyens .... Et pour récompense, le 22 novembre, l'obtention du sésame en terme de commune nature : 3 libellules !

Cette distinction a été remise par la Région Grand Est et l'Agence de l'Eau Rhin Meuse. Ces panneaux seront implantés aux entrées du village dès le printemps 2017 !

**A noter** : les deux chevilles ouvrières qui ont permis cette réussite sont Lionel STREBLER et Kévin JUAN, merci à eux !

## POURSUIVONS NOS EFFORTS, PARTICIPONS PLEINEMENT À LA DÉMARCHE « DURRENBACH, COMMUNE NATURE » !



Enfin pour parfaire notre volonté affichée, l'entretien des voies publiques est une nécessité évidente pour maintenir une commune dans un état constant de propreté et d'hygiène. Toutefois, le règlement sanitaire départemental type précise en son article 32 que « les propriétaires et occupants d'immeubles sont tenus

dans le cadre de leurs obligations respectives d'un entretien satisfaisant des bâtiments et de leurs abords ». Or, par abords il faut entendre l'espace de proximité qui entoure ces immeubles, cet alentour pouvant être interprété comme incluant le trottoir (ou assimilé) et son caniveau.

L'article 2122-28 du Code général des collectivités locales rappelle que le maire prend des arrêtés que « chaque habitant de la commune doit participer à l'effort collectif d'entretien en maintenant sa partie de trottoir et caniveau en bon état de propreté, sur toute la largeur, au droit de sa façade et en limite de propriété, conformément aux obligations du règlement sanitaire départemental. Le nettoyage concerne le balayage, mais aussi le désherbage et le démoussage des trottoirs ».



## BILAN ECOLE JEAN-FREDERIC OBERLIN



### CLASSE DE MME HUBER & MME KLIPFEL PETITE ET MOYENNE SECTION

Point fort de l'année scolaire en petite et moyenne section : la sortie de fin d'année au P'tit Fleck . Après avoir écouté bon nombre

d'histoires de reines, rois, princesses et chevaliers, il nous fallait visiter un vrai château. Ce fut chose faite le 1er juillet : le matin, un jeu de piste nous a mené jusqu'au trésor d'un chevalier et l'après midi, la visite de l'espace Grés et Forêt a ravi tous les enfants. Une excellente journée partagée avec la Grande section/CP.

### CLASSE DE MMES RIGOLLOT ET DENNI GRANDE SECTION ET CP

Un des projets important de cette année était la participation à la rencontre chantante WIR WOLLEN SINGEN. Ainsi, lundi 23 mai 2016, nous sommes allés à la salle du Millenium d'Haguenau



pour participer à la rencontre de chants en allemand organisée depuis plusieurs années par le conseiller pédagogique en allemand Nicolas Fischer. Les élèves ont donc pu chanter avec d'autres classes qui avaient appris les mêmes chansons. Le projet est reconduit pour l'année 2017.

## IMPLICATIONS, CHANGEMENTS ET NOUVEAUTÉS

- ➔ Les enfants du CM ont assisté à un conseil municipal où ils ont pu faire part de leurs propositions sur l'écologie.
- ➔ Au mois de juin le jardin pédagogique de la classe CE de Mme Devillers situé derrière le Proxi a été inauguré !
- ➔ Les enfants ont également confectionné de la lessive, du savon et du nettoyant ménager avec des produits naturels et écologiques.
- ➔ Lors de la kermesse de l'école tous les enfants ont rendu un dernier hommage à Mme Metz partie en retraite.
- ➔ Mme Estelle Toillié est la nouvelle directrice et s'occupe également des CM.
- ➔ La commune a mis en place des activités périscolaires et pédagogiques gratuites (Pinceau d'art, récup'art, éveil musical ) les mardis, mercredis et vendredis pour tous les enfants scolarisés à l'école Oberlin.

### CLASSE DE MME DEVILLERS CE1 ET CE2

Deux Projets ont fait vibrer les Ce1 et les Ce2 cette année. Le premier fut l'organisation d'une classe verte avec les CM dans les Vosges. Du 21 au 24 mars 2016, les enfants ont pu découvrir des activités comme le poney, l'orientation, le VTT ou la construction de cabanes dans un cadre magique au milieu de la forêt. Avec l'aide de la mairie et des parents les CE ont installé un jardin pédagogique derrière la COOP. Ils ont bêché, planté, arrosé et, armés de patience, ils ont pu finalement récolter et déguster les légumes et les fruits du jardin jusqu'en octobre. Pour l'année 2017, le jardin va s'embellir pour faire en sorte d'y accueillir le plus grand nombre d'oiseaux.



### CLASSE DE MME METZ & MME TOILLIÉ CM

La classe des CM est partie en classe verte comme chaque année avec MME METZ. Au mois de juin, les enfants ont appris à réaliser eux-mêmes des produits d'entretien. Un projet qui a pour but de les sensibiliser au respect de l'environnement. Au mois d'octobre, pendant la semaine du goût, les élèves ont confectionné des petits déjeuners de différentes origines et ont invité leurs camarades de la classe de CE à venir les partager !



## DES AGENTS COMMUNAUX IMPLIQUÉS ...

... qui entretiennent et embellissent notre commune et notre école.

Les salles de classe GS/CP, de CE1/CE2 et de CM1/CM2 ont été repeintes cet été. De nouvelles dalles amortissantes ont été posées sous les agrès dans la cour de l'école primaire.

Au fil des saisons, nous pouvons également admirer leurs talents de décorateur notamment à Pâques, au printemps, en été, à halloween et à la période de Noël ! Aidés de Kevin, Lionel et Monsieur le Maire, les enfants de l'école primaire ont contribué, par leurs bricolages, à la décoration de notre beau sapin de Noël sur la place de l'Eglise (offert par José SPRAUDEL).

**A NOTER**  
**FÊTE SCOLAIRE**  
**23 JUIN 2017**



## AAPPMA DURRENBACH GUNSTETT BIBLISHEIM

Sous l'égide de son Président, CONRAD René, l'AAPPMA DURRENBACH GUNSTETT BIBLISHEIM a connu une année très chargée : renouvellement des infrastructures pour un accueil digne aux chevaliers de la gaule, nettoyage des berges, entretien des abords de l'étang de l'Obermatt, les travaux n'ont pas manqué pour le comité et les bénévoles.



Sous l'égide de son Président, CONRAD René, l'AAPPMA DURRENBACH GUNSTETT BIBLISHEIM a connu une année très chargée ...

**L'ADN DE NOTRE VILLAGE UN TISSU ASSOCIATIF TRÈS RICHE, DES ÉVÉNEMENTS VARIÉS : MERCI À TOUS LES BÉNÉVOLES POUR TOUS CES BEAUX ET BONS MOMENTS PARTAGÉS, QUI FAVORISENT LE VIVRE ENSEMBLE DE NOTRE COMMUNE !**

Renouvellement des infrastructures pour un accueil digne aux chevaliers de la gaule, nettoyage des berges, entretien des abords de l'étang de l'Obermatt, les travaux n'ont pas manqué pour le comité et les bénévoles.

Mais le plus important est encore à venir, à savoir un projet qui tient particulièrement à cœur au Président, à savoir le curage de l'étang.

Les travaux ont été dévolus à une entreprise de Schirrhein qui a commencé à prélever des boues aux fins d'analyse de toxicité. Dès retour des résultats, les travaux commenceront.

Nous profitons de l'occasion pour remercier chaleureusement la municipalité de Durrenbach pour son soutien qui n'a jamais manqué à l'association. Sur le plan piscicole l'année 2016 a apporté son lot de satisfaction puisque au bout des 11 matinées de pêche, l'AAPPMA a enregistré une moyenne de 62 pêcheurs, très belle affluence !!!

Bien entendu, l'école de pêche s'est poursuivie sous la férule des membres du comité. Toutes ces manifestations et actions ont bien entendu un coût ; c'est pourquoi nous nous permettons de vous faire part de 2 dates importantes :

- ➔ 19 Février 2017 : Déjeuner dansant au Relais de l'Amitié à Durrenbach
- ➔ 01 Octobre 2017 : Journée « Kesselfleisch » à l'étang de l'Obermatt.

A l'orée de cette année 2017, nous remercions tous ceux qui permettent à l'AAPPMA de se développer et donc de se pérenniser : municipalités, bénévoles, sponsors, soutiens de tous ordres.... Sans votre aide, l'AAPPMA ne pourrait accomplir sa mission associative et environnementale. CONRAD René et son équipe vous souhaitent à tous une bonne et heureuse année 2017 et à tous les pêcheurs de belles prises à nos matinées de pêche.

*NB. Depuis la mise en page de la gazette Monsieur René Conrad a quitté ses fonctions de Président au sein de l'AAPPMA. Le nouveau Président sera élu au courant du mois de janvier 2017.*

**Monsieur Conrad tient à remercier chaleureusement Monsieur Damien Weiss Maire de Durrenbach, Monsieur Charles Meyer-Kuhn, ainsi que toutes les personnes et sympathisants qui l'ont soutenu durant les 4 années de son mandat.**

## ASCL DURRENBACH

Mauris ante tortor adipiscing at porta tempus commodo vel psum. Nam elementum tellus inter dum consectea Mauris ante tortor adipiscing at porta consectetur venenatis diam quam magnis dis parturient montes nascetur.

### THÉÂTRE

L'A.S.C.L vous avait présenter la pièce ALLES WAJE DERE SEEL. La mise en scène et les acteurs ont modernisé le théâtre alsacien qui avec leur jeu a montré une nouvelle façon de faire Théâtre.

Cette années ils remonteront sur les planches, pour vous montrer leurs passions et leurs amours pour notre langues régionales l'alsacien. Les acteurs mettront à nouveau tous leurs talents e scène pour vous faire passer une une soirées pleine de gags de rire avec la pièce en 3 actes de Claude Dreyer << ELSASS EXPRESS >> mise en scène Daniel Hoeltzel, le vendredi 24 février - le samedi 25 février - le vendredi 3 mars - Le samedi 4 mars a 20 h 15 et dimanche 5 mars a 14 h 30 au relais de l'amitié. Des a Pressent réservez ces dates car en nous soutenant le théâtre alsacien, vous aider a préserver nos identités dialectales.



### CONCERT DE NOËL

Après leurs passage lors du dernier open air de la volksmusik en 2015 << RITA & ANDREAS >> die stimmen aus den zillertal sont revenues dans notre beau village.

Pour un concert de Noël avec un répertoire venue de leurs beau pays et de leurs région natale le zillertal sans doute la vallée la plus musical du monde. Il avait embellis l'église Avec un décor et un jeu de lumière féérique. Le duo a ravit le public des contes et des Chants de leur répertoire de Noël et de leur nouveau CD de Noël.



“ Le prochain concert de Noël le 16 décembre 2017

### OPEN AIR DE LA VOLKSMUSIK

L'A.S.C.L vous donne rendez vous pour leur 5<sup>e</sup> open air de la volksmusik le samedi 26 août 2017 à l'étang de l'Obermatt. A nouveau un programme de choix vous sera proposé avec comme artistes :

- ➔ Markus Wolfarth ancien klostherthaler
- ➔ Robin Léon Sigrid & Marina die Ladiner avec leur fille Nicole et autre.

**CONTACT ASSO**  
L'ADN DE NOTRE VILLAGE





Sous l'égide de son Président, CONRAD René, l'AAPPMA DURRENBACH GUNSTETT BIBLISHEIM a connu une année très chargée ...

## EN AVANT LES ENFANTS

L'association En Avant Les Enfants est ouverte à toutes les personnes qui se sentent concernées par la vie scolaire des enfants du village. Elle organise des manifestations où parents et enfants peuvent se retrouver pour des moments conviviaux (St Nicolas, carnaval, bourse, ...). Elle a pour but d'aider à financer les activités pédagogiques de l'école (sorties, spectacles, classes vertes, ...) afin de réduire le coût supporté par les familles.



“ Toute personne désireuse de s'investir régulièrement ou occasionnellement, est bienvenue ! ”



## L'ASSOCIATION TIENT À REMERCIER

tous les membres actifs, la Commune de Durrenbach, les pompiers, le St Nicolas, M. Fabacher pour les articles DNA, M. Burel pour les photos lors des manifestations, Pompes funèbres Moritz, Menuiserie Rohmer, Proxi, CMDP, Cora, Boutique du rond point à Woerth. Tous les parents et grands-parents pour leur aide et leur présence ainsi que tous les enfants.



## NOS MANIFESTATIONS EN 2017

- Samedi 14 janvier : ramassage des sapins et crémation le soir par les pompiers avec petite restauration.
- Samedi 11 mars : carnaval au relais de l'Amitié.
- Dimanche 26 mars : bourse " tout pour l'enfant " au relais de l'Amitié.
- Dimanche 15 octobre : bourse "tout pour l'enfant" au Relais de l'Amitié
- Samedi 25 novembre : atelier couronnes pour les enfants.
- Vendredi 1<sup>er</sup> décembre : marché de Noël et St Nicolas.



## CONTACT

POUR NOUS CONTACTER :  
 ENAVANTLESENFANTS67@GMAIL.COM  
 ENAVANTLESENFANTS DURRENBACH  
 (SITE FACEBOOK)





Cette année aura été une année un peu particulière pour le FCD, puisque le club a fêté son 95ème anniversaire. Tous les 5 ans, les festivités se déroulent durant le traditionnel tournoi des jeunes lors du week-end de la Pentecôte.

## FC DURRENBACH 95 BOUGIES

Le samedi 14 mai a été la journée dédiée à cet anniversaire, l'après-midi un tournoi sixte avait déjà attiré de nombreux spectateurs pour voir huit équipes de copains s'affronter dans la joie et la bonne humeur.

Un match avait retenu l'attention de tous, cette rencontre opposait l'équipe féminine du club à une équipe de « super-super » vétérans qui était composée d'anciens joueurs emblématiques du club.

En fin d'après-midi, dans une ambiance de kermesse, de nombreux invités d'honneur ont commencé à apparaître parmi la foule de plus en plus dense.

Entouré du maire Damien Weiss, de la conseillère départementale Nathalie Marajo-Guthmuller, du député Frédéric Reiss, de l'animateur territorial de la LAFA Patrice Zindy et du sénateur Guy-Dominique Kennel, le président du FCD Yannick Reeb a fait le point sur club qui compte aujourd'hui 250 licenciés, il a remercié tous les bénévoles qui s'impliquent intensément tout au long de l'année et il a également présenté les futurs projets et la ligne de conduite du club.

Avant le vin d'honneur, les élus ont procédé à la remise de distinctions à 29 membres méritants du club.



## HISTORIQUE : MONTÉES POUR LES DEUX ÉQUIPES RÉSERVES LA MÊME ANNÉE :

La saison 2016-2017 a été une très belle année pour nos équipes seniors.

L'équipe première a réussi son challenge de rester en promotion et est repartie pour une troisième saison consécutive à cet échelon.

L'équipe 2, première de son groupe monte pour la deuxième année consécutive à l'échelon supérieur et pour la première fois de son histoire, l'équipe 3 est également parvenue à monter en division 2.

Pour leur première saison, l'équipe vétérans a terminé à une très belle deuxième place.

Félicitations à toutes les équipes et à leurs staffs !

## UN CLUB EN CONTINUELLE ÉVOLUTION :

L'année 2016 a été une année riche en travaux :

Une nouvelle cuisine équipée a été installée dans le club house, il était devenu urgent de remplacer les anciens équipements âgés tous de 20 ans. Les travaux et le financement du projet ont été à la charge du club.

De nouveaux buts pour la section des jeunes ont également été achetés.

Le club se met également aux normes avec la mise en place de nouveaux WC avec un accès pour les Personnes à Mobilité Réduite et un accès direct par le club house.

La première étape aura été le démontage du bardage et le premier étage des anciens vestiaires.

Bravo aux bénévoles pour ces travaux ! Certains professionnels n'auraient pas fait mieux ...

Au nom du comité, des joueurs, je tenais à remercier personnellement et chaleureusement l'ensemble de nos supporters, nos sponsors, de nos éducateurs bénévoles, tous ceux qui de près ou de loin ont une pensée pour notre association et la commune de Durrenbach pour votre soutien tout au long de cette année 2016.

Si vous avez un peu de temps et que vous souhaitez rejoindre cette belle équipe de bénévoles, n'hésitez pas à nous contacter ! Le FC Durrenbach n'a pas besoin que de joueurs de foot.... ! Le FC Durrenbach vous souhaite une bonne et heureuse année 2017 en notre compagnie !

Le président, Yannick Reeb

## NOS MANIFESTATIONS EN 2017

- Notre tournoi de jeunes durant le Week-end de pentecôte les 04-05 juin
- Jeudi 13 juillet : Fête républicaine
- Samedi 28 octobre : Soirée choucroute au relais de l'amitié

## CONTACT ASSO L'ADN DE NOTRE VILLAGE





## MUSIQUE SAINT BARTHELEMY



### LE CONCERT ANNUEL

Le concert annuel du 16 et 17 avril, sous la direction de Pierre Menrath, avait battu un record d'affluence : le Relais de l'amitié était archicomble. Et dimanche à la deuxième séance, le remplissage avait encore largement dépassé les attentes. Un impressionnant parterre de fans venus de près et de loin, de la Lorraine et même de l'Allemagne, dont de nombreux musiciens, de responsables d'associations, d'élus locaux, dont le maire Damiens Weiss et ses adjoints, avaient accueilli sur scène les musiciens Durrenbachois par de vibrants applaudissements. Dès le titre d'entrée

«Starparade», l'esprit Ernst Mosch était palpable : le public savait à quoi s'en tenir pour le restant de la soirée. Très vite les spectateurs s'étaient mis au diapason avec les musiciens pour se laisser charmer par d'éclatants bouquets de mélodies tirés du répertoire «Egerländer», entrecoupées par d'autres titres de compositeurs plus contemporains. De nombreuses œuvres étaient agréablement accompagnées par des chants en alsacien et allemand. L'incontournable Jacky Stauth avec son talent et son humour, en annonçant, entre trois ou quatre morceaux les prochains titres, apportait son piquant aux prestations et amenait la gaieté dans la salle. C'est aux alentours de minuit que les musiciens,



sous les ovations et après plusieurs rappels ont salué leur chaleureux public. D'ors et déjà les dates du samedi 1er et dimanche 2 avril 2017 peuvent être notées pour le concert annuel 2017.

### FÊTE DE LA MUSIQUE DU 21 JUIN

Le 21 juin, la musique Saint Barthélémy avait donné son traditionnel concert au centre-village devant le restaurant Hummel. Vers 18h une averse avait rendu incertaine la tenue de la manifestation. Mais bien vite des soupçons d'azur effilocheaient l'épais train de nuages au dessus de Durrenbach et laissait enfin entre apercevoir une voute céleste depuis longtemps disparue. La pluie avait cessé, le moral était revenu. Tout le monde s'affairait, et bien vite l'emplacement prenait une allure festive. Le public commençait à affluer, et

sans tarder, dans l'exceptionnelle douceur ambiante, que la pluie n'avait pu chasser, les musiciens se donnaient à cœur joie pour faire résonner leurs plus belles mélodies jusqu'à une heure avancée de la soirée. Cette manifestation est maintenue à la même date et au même emplacement pour l'année 2017.

### LA SOIRÉE VOLKSMUSIK DU 1ER OCTOBRE À GUICHET FERMÉ

la musique saint Barthélémy avait encore gagné son pari en misant sur les remarquables talents de musiciens régionaux. En première partie, la musique Vogesia de Cleebourg dirigée par Pierre Ruby, chauffait la salle avec brio. Sous le charme des brillantes valse et polkas, les auditeurs pouvaient ainsi déguster une assiette garnie préparée par le traiteur local : Kress-Sugg. Vers 21h30, dans une ambiance plus feutrée et lumières tamisées, les très attendus et talentueux musiciens de l'ensemble Happaranka, sous la baguette de Jérémie Rupp, entraient en scène pour plus de deux heures d'un remarquable concert très haut en couleurs. Happaranka n'avait pas dérogé à sa notoriété toujours plus grandissante, et ce n'est qu'après minuit, après plusieurs rappels, que les musiciens sous les applaudissements ont tiré leur dernière révérence à leurs très nombreux amis et fans.





Toujours actives, toujours en mouvement!

## GYM NANA'S

Les cours de gymnastique-fitness sont proposés au « Relais de l'Amitié » les mardis et jeudis soir selon les horaires suivants :

- ➔ de 18h30 à 19h30
- ➔ ou de 19h30 à 20h30

( les deux séances étant identiques).

Les animatrices Vicky et Astrid se chargent, après un court échauffement, de faire évoluer en musique, sur une chorégraphie adaptée les sportives aguerries ainsi que les nouvelles venues qui s'efforcent de rentrer très vite dans le rythme.

Les exercices d'assouplissement et de musculation tonique sont toujours appréciés. Une demi-heure plus tard place aux choses sérieuses : les mouvements s'intensifient, on travaille l'endurance, la coordination et l'équilibre ; tout ceci étant complété avec les agrès que le club met à disposition, tout comme les steps, les haltères, les élastibands, les bâtons et surtout les fameux swingsets que l'on fait vibrer à la folie pour solliciter les muscles profonds et pour brûler un maximum de calories.

A la fin du cours, nous sommes souvent essouffées mais tellement ravies d'avoir contribué à maintenir la forme physique et mentale.

Pour être efficace l'activité physique doit être régulière, soutenue et pratiquée avec assiduité.

Les séances de gymnastique nous permettent de nous

rencontrer, d'échanger et de créer des liens d'amitié, non négligeables de nos jours.

Le sport est une bonne thérapie face aux nombreux problèmes du quotidien.

L'association compte actuellement 70 membres actifs et serait heureuse de se développer encore. Alors venez nombreuses, poussez la porte !!! nous vous accueillerons avec le sourire.

Brigitte CHRISTOPHEL Présidente



En excursion ... Comme il y a 30 ans !

## ASSOCIATION LES SENIORS

Aussi longtemps que l'on parle des " Seniors ", ils sont toujours bien actifs, malgré leur âge.

Aucune limite étant fixée, du plus jeune au plus âgé , au moins 20 ans les séparent, ce qui fait la diversité des engagements.

Comme tous les ans, les adhérents se sont retrouvés le JEUDI 28 Janvier 2016 chez Marcel et Yannick pour partager un bon " Pot au Feu ".

Cette rencontre en forme d'Assemblée Générale , permet de rappeler les faits marquants de l'année passée et présenter la situation financière de l'association.

Deux sorties instructives ont permis aux participants de découvrir des richesses culturelles et artistiques en Alsace et Lorraine.

12 Mai 2016 - La journée est consacrée à "l'Art et la Culture " au musée Unterlinden à Colmar. La présence dans ces lieux historiques du < RETABLE d'ISSENHEIM>, vaut la peine d'y consacrer une demi journée. Après un bon repas, le groupe s'orienta vers le "VILLAGE de HANSI "et son musée consacré au Patrimoine Alsacien dont les scènes furent dessinées par Jean-Jacques WALTZ , dit " HANSI ".

23 Juin 2016 - La municipalité a fait installer deux défibrillateurs dans la commune.

- ➔ Sur le bâtiment de la mairie, au mur donnant vers la route en face de la CMDP
- ➔ Au terrain de football

Pour faire connaître le fonctionnement de cet appareil, le comité organisa ce 23 juin une démonstration d'utilisation. Catherine KLINGLER chef des Sapeurs Pompiers de Durrenbach en fit la démonstration, en insistant sur la nécessité d'une intervention rapide lors d'un accident.

1er Septembre 2016 - La journée amena les seniors à découvrir la « Cristallerie de Saint Louis les Bitche « Quatre siècles d'histoire de la manufacture « ROYALE » sont présentés dans cette cristallerie dont les origines remontent à 1586. Les verriers qui façonnent des objets à partir du cristal en fusion et les tailleurs, les graveurs, les décorateurs à l'or, font découvrir la beauté de leur métier et de l'art du travail du verre.

L'incroyable étendue de la palette des savoir-faire font toujours la réputation des Cristalleries de Saint Louis à travers le Monde

Après le partage du déjeuner à WIMMENAU la journée se termina par la descente du « Plan Incliné » à Arzwiller, installation qui supprima 5km de canal et 16 écluses.

### Que faire en 2017?

Le JEUDI 19 Janvier 2017 nous nous retrouverons à l'Hôtel Restaurant « La SOURCE des SENS pour une première rencontre conviviale.

Au mois de mars - la date reste à fixer - nous visiterons trois entreprises de notre village



# L'AMICALE DES POMPIERS

Notre Amicale a fêté ses 60 ans cette année. Un merci à tous les habitants de Durrenbach qui nous soutiennent et nous encourage à continuer dans notre action.

## UNE ANNÉE RICHE EN ÉVÉNEMENTS

**Opération Sapins** : chaque année, l'Association « En Avant Les Enfants » organise le ramassage des sapins dans le village et les pompiers (pour une fois) y mettent le feu ! Pensez à sortir vos sapins et à venir admirer le spectacle à la tombée de la nuit à côté du terrain de foot. Knacks, vin chaud et jus de fruits vous y attendent.

**Loto bingo** : C'est une manifestation que l'on organise depuis 6 ans maintenant. Une soirée conviviale ou environ 200 personnes tentent leur chance. Plusieurs lots et gros lots sont à remporter ! Avis aux amateurs le 11 février 2017.

**Fête d'été** : Notre 60ème fut une bien belle fête. Entre l'exposition photo, l'animation musicale très bien assurée par la Musique Saint Barthélémy de Durrenbach et en soirée par Robin Léon. La manœuvre de désincarcération des pompiers de Haguenau et de Woerth et la manœuvre incendie de nos JSP (Jeune Sapeurs Pompier) qui ont également montrés leur talent après un excellent repas de midi, il y en avait pour tous les goûts et vous nous l'avez témoigné par votre Présence : MERCI !

Nos remerciements vont également au garage Herrmann pour le véhicule et à NOUNOURS toujours présent pour nous ! Nous avons été honorés par la présence de nos anciens chefs de corps Roger DITTLY et Rémy ROTH ainsi que de la présence de nos vétérans pompiers ! Une fête qui a permis une nouvelle fois à nos anciens de participer activement avec leurs épouses : KLINGLER Jean-Jacques et HOLLENDER Jean-Marie.

Des pompiers couteau suisse : Alain BRENDEL, Stéphanie KLEIDERER, Laetitia SCHLOSSER, Anita et Guillaume PAGANI ont innové lors de notre fête de la Sainte Barbe en s'essayant à une reprise d'un sketch bien connu des « Inconnus ». Nous ayant bien fait rigoler, ils ont été invités à la fête de Noël des Séniors. BRAVO.

## NOS INTERVENTIONS

	DURRENBACH	WALBOURG	HINTERFELD	BIBLSHEIM
FEU DE CHEMINÉE	1			
FEU DIVERS	2	1		
SECOURS À LA PERSONNE	15	5		4
ACCIDENT CIRCULATION	3	2	1	
NID DE GUÉPES - FRELONS	7	4		2
CAPTURE D'ANIMAUX	3	3		1
TOTAL	31	15	1	7

La Section Durrenbach-Walbourg compte 5 hommes et 6 femmes à ce jour. Le recrutement est ouvert toute l'année, avis aux intéressés !

Cette équipe qui s'entraîne tout au long de l'année dans les différents manœuvres (40 heures) pour se perfectionner et vous servir quand cela est nécessaire.

Bien sûr nous continuons toujours à former des jeunes qui sont 9 cette année ; 8 garçons (MORIN-HAAS Bryan, ENGELS Mathieu, MEYER Killian, KLINGLER Timothé et KLINGLER Noé) et 1 fille (NORIEL Camille)

## DES DISTINCTIONS

Plusieurs Sapeurs-Pompiers ont suivi des formations d'avancement et se sont vu remettre un nouveau grade par M. le Maire Damien WEISS et Catherine KLINGLER :

- Appellation 1ere Classe : Aline LANG
- Caporal : Stéphanie KLEIDERER
- Caporal-Chef : Alain BRENDEL
- Sergent : Denis DEUBEL et Patricia WOLFF
- Adjudant : Catherine KLINGLER

## UNE NOUVELLE CASERNE

Le projet de reconstruction de notre caserne a été adopté par le SDIS et la Commune, nous espérons pouvoir l'inaugurer l'année prochaine !

L'amicale des pompiers de DURRENBACH vous souhaite une bonne et heureuse année 2017





# CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

	DATE	LIEU	ÉVÉNEMENT
JANVIER	Samedi 14	DURRENBACH	Ramassage et crémation des sapins (En avant les enfants)
	Samedi 14	WALBOURG	Soirée théâtrale Elsaesser Theater au Séminaire
	Dimanche 15	WALBOURG	Après-midi théâtrale Elsaesser Theater
	Samedi 21	WALBOURG	Soirée théâtrale Elsaesser Theater
	Dimanche 22	WALBOURG	Mini Loto des enfants à la salle polyvalente (Association Culture et Patrimoine)
	Dimanche 28	WALBOURG	Repas Couscous à midi à la salle polyvalente (ACP)
FEVRIER	Samedi 4	WALBOURG	Soirée Année 80 à la salle polyvalente (FC Hinterfeld)
	Samedi 11	DURRENBACH	Soirée Loto-Bingo (pompiers)
	Dimanche 19	DURRENBACH	Déjeuner dansant Gil et Luc au Relais de l'Amitié (AAPPMA)
	Mercredi 22	WALBOURG	Carnaval des Enfants à la salle polyvalente (ACP)
	Samedi 24	DURRENBACH	Soirée théâtrale Elsass Express au Relais de l'Amitié (ASCL)
	Dimanche 25	DURRENBACH	Soirée théâtrale Elsass Express au Relais de l'Amitié (ASCL)
MARS	Vendredi 3	DURRENBACH	Soirée théâtrale Elsass Express au Relais de l'Amitié (ASCL)
	Samedi 4	DURRENBACH	Soirée théâtrale Elsass Express au Relais de l'Amitié (ASCL)
	Dimanche 5	DURRENBACH	Après-midi théâtrale Elsass Express au Relais de l'Amitié (ASCL)
	Dimanche 5	WALBOURG	Tout pour l'enfant à la salle polyvalente (CARITAS)
	Samedi 11	DURRENBACH	Carnaval au Relais de l'Amitié (En avant les enfants)
	Vendredi 24	WALBOURG	Fête St Joseph au Séminaire
	Samedi 26	DURRENBACH	Bourse Tout pour l'enfant au Relais de l'Amitié (En avant les enfants)
AVRIL	Samedi 1er	DURRENBACH	Concert annuel au Relais de l'Amitié (Musique St Barthélémy)
	Dimanche 2	DURRENBACH	Concert annuel au Relais de l'Amitié (Musique St Barthélémy)
	Samedi 8	DURRENBACH	Exposition Printemps des Artistes au Relais de l'Amitié (ACP)
	Dimanche 9	DURRENBACH	Exposition Printemps des Artistes au Relais de l'Amitié (ACP)
	Samedi 22	GUNSTETT	Exposition Passions créatives à la Maison des Sports et Loisirs
	Dimanche 23	GUNSTETT	Exposition Passions créatives à la Maison des Sports et Loisirs
	Samedi 29	BIBLISHEIM	Tartes flambées à emporter (Conseil de Gestion de l'Eglise)
MAI	Samedi 6	WALBOURG	Tartes flambées à la salle polyvalente (Chorale Ste Cécile Biblisheim-Walbourg)
	Dimanche 21	GUNSTETT	Marché aux Puces au complexe sportif (Comité d'Animation du Village)
	Jeudi 25	WALBOURG	Chants orthodoxes et russes à l'Abbatiale (ACP)
JUIN	Samedi 3	WALBOURG	Soirée Tarte flambées et pizzas à volonté à la salle polyvalente (Walbourg Basket-Club)
	Dimanche 4	DURRENBACH	Tournoi de foot des jeunes (FC Durrenbach)
	Lundi 5	DURRENBACH	Tournoi de foot des jeunes (FC Durrenbach)
	Lundi 5	WALBOURG	Kermesse au Séminaire
	Samedi 10	GUNSTETT	Tartes flambées au Foyer St Michel (Conseil de Fabrique)
	Mercredi 21	DURRENBACH	Fête de la Musique (Musique St Barthélémy)
	Vendredi 23	DURRENBACH	Fête scolaire à l'Ecole Oberlin
	Samedi 24	GUNSTETT	Concert 30ème anniversaire à la Maison des Sports et Loisirs (ACAG)
	Dimanche 25	GUNSTETT	Concert 30ème anniversaire à la Maison des Sports et Loisirs (ACAG)
JUILLET	Jeudi 13	DURRENBACH	Fête républicaine au terrain de foot (FC Durrenbach)

	DATE	LIEU	ÉVÉNEMENT
AOÛT	Lundi 14	WALBOURG	Don du sang à la salle polyvalente
	Samedi 26	DURRENBACH	Open Air Volksmusik à l'étang de l'Obermatt
	Dimanche 27	DURRENBACH	Fête d'été des pompiers
	Dimanche 27	GUNSTETT	Fête du Village au complexe sportif (Comité d'Animation du Village)
	Lundi 28	GUNSTETT	Soirée Harengs à la Maison des Sports et Loisirs (Conseil de Fabrique)
COCTOBRE	Dimanche 1er	DURRENBACH	Kesselfleisch à l'Etang de Pêche (AAPPMA)
	Dimanche 1er	WALBOURG	Tout pour l'enfant à la salle polyvalente (CARITAS)
	Dimanche 1er ou Dimanche 8	WALBOURG	Concert Harpe et Chants à l'Abbatiale (ACP)
	Dimanche 8	GUNSTETT	Journée Choucroute au Foyer St Michel (ACAG)
	Dimanche 15	DURRENBACH	Tout pour l'enfant au Relais de l'Amitié (En avant les enfants)
	Samedi 21	WALBOURG	Fête paroissiale à la salle polyvalente (Conseil de Fabrique)
	Samedi 21	GUNSTETT	Soirée Seumave à la Maison des Sports et Loisirs (Pompiers)
	Samedi 28	DURRENBACH	Soirée Choucroute au Relais de l'Amitié
NOVEMBRE	Dimanche 12	GUNSTETT	Soirée Rosbif à la Maison des Sports et Loisirs (Association colombophile)
	Vendredi 17	BIBLISHEIM	Réunion de préparation du Calendrier des Manifestations 2018
DECEMBRE	Vendredi 1er	DURRENBACH	Marché de Noël et St Nicolas (En avant les enfants)
	Samedi 9	GUNSTETT	Concert de Noël à l'Eglise (ACAG)
	Dimanche 10	GUNSTETT	Fête de l'Age d'Or
	Samedi 16	DURRENBACH	Concert de Noël (ASCL)



## NAISSANCES 2016

**BRAUN Ethan**, né le 13 janvier 2016 à HAGUENAU

Fils de Nathanaël BRAUN et de Aurélie DUVAL

Domiciliés au 108 Grand'Rue - 67360 DURRENBACH

**CORDIER Julia**, Jade, Elisabeth née le 24 mars 2016 à HAGUENAU

Fille de Samuel, Frédéric, Dominique CORDIER et de Silvi RADOSAVLJEVIC épouse CORDIER

Domiciliés au 103 Grand'Rue - 67360 DURRENBACH

**PASQUET Charlotte Céline**, née le 29 mars 2016 à HAGUENAU

Fille de Lilian, Rodolphe PASQUET et de Joan, Elie BURGARD épouse PASQUET

Domiciliés au 12 Rue des Jardins - 67360 DURRENBACH

**WILLINGER Mia Martine Patricia**, née le 5 mai 2016 à HAGUENAU

Fille de Frédéric, Claude, Gérard WILLINGER et de DENIER Marina

Domiciliés au 12, Rue Principale - 67360 DURRENBACH

**TEHEIURA HUCK Tehunui Joshua**, né le 10 mai 2016 à HAGUENAU

Fils de Cyrille, Marie, Bertrand, Johann HUCK et de Punau, Poenui, Tekonea, Jessica TEHEIURA

Domiciliés au 2, Rue des Vergers - 67360 DURRENBACH

**HENNI Abygaëlle Nirina Malala Chantal**, née le 13 juin 2016 à HAGUENAU

Fille de Emmanuel, Alfred HENNI et de Nirina, Joséa RABEMANANJARA

Domiciliés au 11 Rue des Jonquilles - 67360 DURRENBACH

**SIMON Emma Marie Sylvie**, née le 16 juin 2016 à HAGUENAU

Fille de Franck, Olivier SIMON et de Laura, Sylvie KLIPFEL

Domiciliés au 33 a, Route de Haguenau - 67360

DURRENBACH

**Alexandre JACOB**, né le 04 juillet 2016 à HAGUENAU

Fils de Swen JACOB et de Bénédicte, Cécile FISCHER

Domiciliés au 45 Route de Haguenau - 67360

DURRENBACH

**Sophia SPYCKERELLE**, née le 13 juillet 2016 à HAGUENAU

Fille de Tommy SPYCKERELLE et de Carole KREMER-STEPHAN

Domiciliés au 7 Route de Woerth - 67360 DURRENBACH

**Alyson SCHOTT**, née le 10 septembre 2016 à HAGUENAU

Fille de Manuel SCHOTT et de Nadia HICKEL

Domiciliés au 12 Route de Morsbronn - 67360

DURRENBACH

**Lisa WALTER**, née le 4 octobre 2016 à HAGUENAU

Fille de Damien, Michel WALTER et de Virginia, Ilona FUHRMANN

Domiciliés au 48 b Grand'Rue - 67360 DURRENBACH

**SINGER Angélique Evelyne Anne-Marie**, née le 18

novembre 2016 à HAGUENAU

Fille de Olivier Jean-Marie SINGER et de Vanessa, Christelle

BOUSSE

Domiciliés au 74 Rue Principale - 67360 DURRENBACH

**MION Nora Rita Nadine**, née le 23 novembre 2016 à

HAGUENAU

Fille de Arnaud, Marcel Emile MION et de Julie, Melissandre

Sylvie GLINEUR

Domiciliés au 14 Rue Principale - 67360 DURRENBACH

**LAURENT Robin**, né le 22 décembre 2016 à HAGUENAU

Fils de Anthony, Gaston LAURENT et de Delphine, Odile,

Elise INGWILLER

Domiciliés au 10 Grand'Rue - 67360 DURRENBACH

## DÉCÈS 2016

**Monsieur RICHTER Charles**, né le 27 janvier 1930 à

Wingen - Décédé le 7 juin 2016 à Haguenau

Domicilié au 8 Rue des Prés - 67360 DURRENBACH

**Monsieur KLEIN Ernest**, Jean-Jacques, né le 7 mai 1954 à

Haguenau - Décédé le 10 octobre 2016 à Haguenau

Domicilié au 78 Rue Principale - 67360 DURRENBACH

**Monsieur EDER Claude**, né le 8 décembre 1948 à EL-

AOUINED au Maroc - Décédé le 30 novembre 2016 à

Bischwiller

Domicilié au 68 Grand'Rue - 67360 DURRENBACH

**Madame HARTHEISER Anne née SIBLER**, né le 10 mars

1927 à DURRENBACH - Décédée le 30 décembre 2016 à

Niederbronn

Domiciliée au 5 Rue du Café - 67360 DURRENBACH

## MARIAGES 2016

**Patrick Bernard BARDOL et Steffi Kathrin MONTAG**,

le 02 juillet 2016 à DURRENBACH

**Edouard LIEBER et Cathy GLUCK**,

le 02 juillet 2016 à DURRENBACH

**Karim BOUDIA et Aurélie**, Juliette, Henriette REGOURD

le 16 juillet 2016 à DURRENBACH

**Maxime BALIEUX et Laetitia FLECKENSTEIN**,

le 16 juillet 2016 à DURRENBACH

**Franck HENRY et Brigitte KLINGLER**,

le 13 août 2016 à DURRENBACH

## BAPTÊME RÉPUBLICAINS 2016

**Nolan Charles BALIEUX**, né le vingt et un janvier 2016 à

HAGUENAU

Célébration le 16 juillet 2016

**Tehunui Joshua TEHEIURA HUCK**, né le dix mai 2016 à

HAGUENAU

Célébration le 13 août 2016

## GRANDS ANNIVERSAIRES 2016

**SCHLOSSER Albert**, 11 Rue des Prés - né 09/01/1931 (85 ans)

**SCHELL Madeleine**, 26 Rue Principale - né 21/01/1918 (97 ans)

**DITTLY Marie**, 6 Rue Principale - 01/02/1926 (90 ans)

**MEYER Marie**, 3 Grand'Rue - 04/02/1936 (80 ans)

**PHILIPPON Alice**, 25 Grand'Rue - 09/02/1931 (85 ans)

**KLIPFEL Gérard**, 6 Rue des Vergers - 18/02/1936 (80 ans)

**GARING Léonie**, 16 Grand'Rue - 05/04/1924 (92 ans)

**ROKITOWSKI Sophie**, 9 Rue de Morsbronn - 15/05/1922 (94 ans)

**WELTZER Louis**, 98 Grand'Rue - 18/05/1924 (92 ans)

**EDER Bernadette**, 65 Rue Principale - 19/05/1926 (90 ans)

**HOPPE Elise**, 16 Rue du Chemin de Fer - 24/05/1925 (91 ans)

**ROHMER Marthe**, 17 Place de l'Eglise - 26/05/1931 (85 ans)

**KOESSLER Marie**, 1 Place de l'Eglise - 30/05/1936 (80 ans)

**SCHMITT Georgette**, 9 Rue des Prés - 01/06/1936 (80 ans)

**KAUTZMANN Marie Josette**, 74 Grand'Rue - 06/06/1936 (80 ans)

**LACROIX Valérie**, 26 Grand'Rue - 03/10/1924 (92 ans)

**BLATTNER Marie**, 75 Grand'Rue - 29/11/1921 (95 ans)

**MORITZ Jeanne**, 18 Rue Principale - 14/12/1936 (80 ans)



## INAUGURATION DU MONUMENT AUX MORTS

A l'occasion de la cérémonie du 11 novembre, la commune a inauguré son 1er monument aux morts. Cet ouvrage en grès des Vosges qui a été créé et posé par la société Carrière LOEGEL de Rothbach, qui se confond parfaitement dans le style de l'église. Les deux plaques en marbre gravées en lettres d'or avec les noms des victimes, précédemment fixées à l'intérieur de l'édifice religieux, ont été prélevées et installées sur le monument aux morts.

Après les dépôts de gerbes par la Fnaca (Fédération Nationale des Anciens Combattants en Algérie, Maroc et Tunisie) et le Souvenir Français, le maire a invité l'assemblée au verre de l'amitié offert par la municipalité.

## NOS EMPLOYÉS COMMUNAUX À L'HONNEUR

Depuis plusieurs mois, notre équipe technique assure des travaux en régie directe : réfection entière de notre nouvelle salle du conseil (hors électricité et faux plafonds), déplacement de notre baie informatique et câblage de l'ensemble de la mairie, l'ensemble des salles de classes ont été repeintes (nos institutrices en sont ravies !), mise en place de point d'eau dans l'espace périscolaire à l'étage du relais de l'amitié, mise en place du jardin pédagogique de l'école derrière la grange du proxy, cheville ouvrière pour l'obtention de notre labelle Zérophyto des « 3 libellules », les diverses nouvelles décorations sur la place de l'église pour Pâques, halloween et Noël, nettoyage approfondi de notre relais de l'Amitié (dalles insonorisantes, luminaires ...), participation au nettoyage de l'église avec le conseil de fabrique, participation avec le FCD pour la mise en œuvre de l'engrais sur le terrain, réparation de nos éclairages publics... Sans compter les diverses réparations courantes, les entretiens de nos espaces verts et cimetière ....

L'ensemble de ces travaux nous ont permis de valoriser le travail de Lionel et de Kévin, tout en assurant des économies dans notre budget !

2016, Lionel s'est vu remettre par les mains de notre Député Frédéric REIS et de notre conseillère départementale Nathalie MARAJO, la médaille du travail pour ses 20 ans de service au sein de notre collectivité

2016, le contrat d'avenir de Kévin est renouvelé pour les 24 mois à venir.

En 2017, nous recruterons deux jeunes en Service Civique pour les missions suivantes :

Valorisation du patrimoine et des chemins naturels de la commune : parcours sportifs, géocaching .... Contribuer à créer du lien entre les habitants et développer de l'animation sur la commune au moment des fêtes de fin d'année : création d'un marché de Noël des terroirs, animation de Noël ....



## MOBILISER ET SENSIBILISER LES HABITANTS AUX DÉPERDITIONS THERMIQUES DANS L'HABITAT

La nuit de la thermo a lieu le ....  
Ehendi nestiis esti volorest autet  
venis susdam, id quibus voluptatur  
milliquo est earum fugit et parent  
re exerruntores eum sedit, quidem.  
Et excepudam et ipsant, audicia  
voluptiatent eum aut lant andam,  
iunt dendita testiosandel ipidusam  
re porat la pro te pligentur arum nia

que oditas doluptat fugitiori optas et  
la et, quos nem que assecta nissusam,  
sam fugianis solupta epratur a cum  
alibus, serorae venihillut quam sequat  
que nihil ius, in con non pratessunt  
aut et explant inum sum quist quo et  
dolorest ratur? Ovit quassim invelent  
laut quistib usdaeperum ut magnis  
sanimus doluptat moluptat aspicturit



## NOUVEAU SITE INTERNET POUR LA COMMUNE

En complément de Facebook, nouveau site internet pour la commune. Pour donner un meilleur service d'information aux administrés, nous allons mettre en ligne un nouveau site internet courant février.





**UNE ÉQUIPE,  
UN DYNAMISME,  
DES ENGAGEMENTS**



[WWW.DURRENBACH.FR](http://WWW.DURRENBACH.FR)